



# 另類自主學習課堂

教好每一節課，相信是每位老師每天心中的期盼。其實，教學既是科學，也是藝術，要教好一節課，沒有定法。以我的經驗，一節好課，就要針對學生學習的需要，做到目標清晰、策略明確層次分明，除了充足的準備，還要看臨場的狀態。無論如何，課堂彷彿永遠都有遺憾，教好一節課，是無止境的藝術追求。看見有些老師揮灑自如、有些老師聲情並茂、有些敏捷睿智。總之，只要不怕嘗試，教學可以充滿驚喜。

中學校長 蔡若蓮

## 園丁路上談

最近，難得有機會參與一所中學的中文公開課，進行觀課，評課。又多了一番新體會。

學校近年與大學協作，推動中文科教學革新，想方設法培養學生自主學習的能力，引入經典著作的閱讀與教學。觀課當天，老師嘗試運用自主學習的理念，鼓勵學生參與課堂，提升學習成效，課堂有新的景象，我對好課又添了理解。

學校向全港老師發出邀請，反應熱烈，到場觀摩交流的老師有近250人，更有來

自澳門的同學。難得的是重遇故友，新知老友聚首一堂，互相學習，老師對一節好課的追求與熱情，令人感動。觀課所見，老師準備充足。投放的心力與時間不少，在繁忙的教學重擔下，願意付出額外的時間與精神，開放課堂，讓同行切磋，鑽研新的教學方法，專業精神教人佩服。香港教育的成就，就是來自民間自發的努力。

教好一節課，本來就不容易。是次公開課，在選材上，肯定是挑戰高難度。在中二級的語文課，選取的課題是：《儒林外史》第六回《匡超人的蛻變》。篇幅長、文白交雜，作品與學生生活有着時空的阻隔，社會制度與生活完全不一樣，增加了理解的難度。如何讓學生讀懂小說的中

心——科學制度何以扭曲人性？表面上，作為一個讀書人，匡超人的「蛻變」，表面寫的是他在功名利祿上扶搖直上，但實際上，他的人性與道德上卻不斷沉淪。明褒暗貶，學生把握並不容易。

### 勇於嘗試教學新方法

在教學策略的選取上，老師勇於嘗試新方法。兩節課70分鐘的時間。教學目標有二：一是整理故事內容；二是概括人物形象。教學設計特色在應用自主學習的原則。授課的是一位年輕老師，教態自如。他首先與學生重溫各種閱讀策略與工具，然後讓學生自由選擇運用框架梳理及概括作品內容。通過小組討論，分析人物形象。簡言之，教學主要分為三個步驟：首先老師提供閱讀框架，例如：腦圖、時間線之類，供學生選擇，作為整理文章的工具。接着，讓學生進行分組討論。最後，小組匯報討論結果。很明顯，這不是一般的語文課，沒有字、詞、句、段、篇的講授，也沒有作品的朗讀，是新嘗試。

效果如何？課堂體現了自主學習的精神。授課老師只提供思考工具和框架，同



教好每一節課，相信是每位老師每天心中的期盼

學自行分析文章。課堂所見，同學討論投入，雖然能力不一，但大致都能夠圍繞閱讀框架討論，能基本掌握文章脈絡及人物形象，達到預期的學習成果。從小組匯報所見，學生基本能讀懂故事內容，分析小說情節，梳理人物形象，並作出反思，課堂目標基本達至。

觀課令我反覆思量：課堂如何做到情理兼備？閱讀過程中，太強調理性分析的

結果，閱讀變得沒趣。如何通過連繫學生的生活，讓語文學習變得更有意義？如何感受作品中人物的性格與命運，從而讀出好惡的感覺，增加閱讀的趣味？如何讓學生既有整體感知又能讀出個人感受？有待有心人繼續深究探討。然而，我們並不奢求最好的課室，一節好課程，令人不停思考，深入探討學習的過程和有效的策略，教學的專業得到最有力的維護！

## 《最强大腦》的同步翻譯

余非

### 校園新語

拉丁美洲大師級作家豪爾赫·路易斯·博爾赫斯(Jorge Luis Borges)是阿根廷人，他的作品蜚聲國際，酷愛當代文學的人不可能未讀過他的小說。博爾赫斯的小說構思奇詭，以短篇《博聞強記的富內斯》為例，小說內的主角富內斯是個男孩，他有一個非一般的大腦。這個大腦令他有超凡記憶力，能記住山林中每一片樹葉，甚至是每片葉子在不同分秒下的不同形態。男孩沉默寡言，對世界是個孤獨的清醒者。我對男孩富內斯的形象印象深刻，即使多年後未必

記得小說的內容，卻一定記得可以識別每一片葉子的「小說人物」。對，一直以為這種「人」，只會是小說家筆下的角色，不可能存在於現實生活中。

意想不到的，世界上原來是有這種人的！

偶然機會下看了江蘇衛視的《最强大腦》。我看的是2016年第三季。節目中的競賽選手正能識別不同樹葉的紋理！這些走入人間的富內斯強記能力驚人——很難相信人腦可以開發到這地步。舉例，近五十名女子在台上唱歌，各人身上佩帶不同飾物。相同的幾十件飾物被掛在飾物板上，主持人挑出其中一件，競爭者要認出飾物由哪位女子佩帶！真的匪夷所思，大開眼界。

這節目的構思，是引進的舶來貨，原節目是德國的《Super Brain》，是科學類真人騷。節目專門探索腦科學知識和腦力競技，全程會邀請科學家從科學角度探秘強記者的大腦世界。節目將篩選出的選手組成「最强大腦中國戰隊」，迎戰來自海外的最强大腦戰隊。

在此值得一說的不是節目的玩法，也不是原來世界上真有富內斯，我想說當中的一個細節。

以我所看的一集為例，參賽者有來自日本的，評判團中有來自歐洲說英語的，像這樣聯合國式的組合，人與人之間竟然可以「直接對話」，互相交流，原因是他們戴上的耳機在進行同步翻譯。節目製作方是江蘇衛視，江蘇再富

江蘇衛視也不過是地方級的傳媒平台；可是，就這樣的地方級平台，已經有同步翻譯的硬件，乃至軟件——人才。當前的中國是外放型的，不斷走出去，也不斷歡迎有人到中國走走，玩玩遊戲節目。要做到「開放型」，不是不想，是有沒有條件。而江蘇用《最强大腦》告訴你：他能！忽然想及我城。娛樂事業早內地三十年發展的香港是個國際城市，我們能做一個這樣的節目嗎？不說了，大家心中有數。

缺的即使不是硬件，也是軟件。可以做同步翻譯的人才，大概索價不菲。香港人口七百多萬，內地一個省的總人口動輒以千萬及億計，市場大小直接影響製作成本可以去到多高。

當我們這個國際城市不斷封閉排外之際，內地即使是娛樂綜合節目，都已國際化。有國際化的視野、操作，乃至條件。

## 人間天堂——蘇杭

旺角塘尾道官立小學 六甲 呂紫妍

### 闖闖新天地

「上有天堂，下有蘇杭」，我帶着期待已久的心情，前往領略了一番之後，意猶未盡的我願帶同學們到杭州和蘇州走一走。

首先是杭州的人間天堂——西湖。西湖在哪裏呢？就在我國的浙江省杭州市的西方。北宋時蘇東坡也曾寫下了這樣一首詩讚美西湖：

「水光瀲灩晴方好，山色空蒙雨亦奇，欲把西湖比西子，濃妝淡抹總相宜。」也就是說，天下沒有一處的西湖可以與杭州西湖相媲美。無論春夏秋冬，陰晴雨雪，都能轉換成各種美麗的景致。如果在西湖邊的垂柳隨風飄舞，靜聞遠處濃濃的桂花清香，不經意間還常常聽到跳着舞姿散落地地的櫻花呢！我們就用「色綠，香郁，味醇，形美」四絕聞名於世的西湖龍井再泡上一壺，慢慢地品嚐，那真是回味無窮哩！據說當年乾隆皇帝六下江南的原因之一就是衝着湖光龍井而來的，那麼這「人間天堂」還真不是浪得虛名的。

說到蘇州，同樣是一座聞名遐邇的園林城市，它有着許多桂冠，拙政園與留園更是與北京的頤和園及避暑山莊齊名錄入世界遺產裏，園林之多也為我國之首，多建在湖泊之間，可乘船而觀賞，是一座名副其實的古城，水鄉般的「園林城市」，它巧妙將自然的美與藝術美，生意盎然地融為一體。這享譽古今的「人間天堂」還不是因為這個，是什麼呢？完全是另一番的和平富足和安居樂業的景象，令人仿若來到了天堂。你們想不想參與其中，到擁有「江南園林甲天下，蘇州園林甲江南」的蘇州來呢？

說到這裏，不得不說的是古今中外聞名於世的蘇杭絲綢，那薄如輕紗，飄逸潤滑的絲綢靈魂，都同樣被模特兒淋漓盡致地將其流水行雲的感覺彰顯了出來。要不，你們也來感受一下？

還有言之不盡的杭州「宋城」及蘇州「三國城」，不論維妙維肖的仿古城建築還是史實劇場表演，都非常精采！有一句旁白是這麼說的「給我一天，還你千年」也就是說，一天裏在古城或劇場看到的，聽到的和感悟到的，足以讓我們穿越千年。

好了，說了這麼久，你們是不是有點餓了？「民以食為天」，不妨向你們介紹幾款當地美食讓你們嘗嘗。杭州有肥而不膩的東坡肉，鮮嫩開胃的西湖醋魚等，蘇州有色香美味的松鼠桂魚，高雅濃香的荷花集錦燻，更有滲透着清爽潤甜的西瓜雞呢，如果能再點上一款汁液豐富的「生煎包」，滿齒留香的感覺也非常愜意，簡直是人生的一大樂事！

說到這裏也差不多了，同學們如果對杭州和蘇州都心生嚮往的話，請安排好時間，準備好行囊，隨着我的指引出發吧！

## 競投

葉澱澱

### 英語百子櫃

自實施可自訂車輛登記號碼後，筆者走在街上不時會發現一些很有趣的車牌號碼。其實，特區政府也有舉辦公開拍賣會，拍賣已獲准的自訂車輛登記號碼。

就以今年二月的拍賣會為例，政府發出新聞稿，指所有已交按金的申請人仍要出席拍賣會並要參與競投，包括競投第一口價（「Applicants who have paid a deposit are required to participate in the bidding, including the first bid at the reserve price.」）。

「bid」有投標，出價競投的意思。「first bid」指的是第一口價。以上文

所提及的情況，要是申請人沒出席拍賣會，又或沒出第一口價，其所申請的自訂車輛登記號碼可能以底價售予另一位競投人士（「The personalised vehicle registration mark concerned may be sold to another bidder at the reserve price.」）。「bidder」是競投人士。

最近有報章指內地的發展商看準時機，與本地的一些基建發展公司商討合資於香港投地（「A mainland Chinese developer is in talks with a Hong Kong company to set up a joint venture to bid for land in Hong Kong.」）。「bid for

」指希望或企圖得到，「bid for land」就有投地的意思。

若留意國際新聞，都會知道日前日本發生大地震，另南美洲厄瓜多爾也發生強烈地震。撰文之時，報道指厄瓜多爾地震已令最少500人死亡，當地災民不敢回家或已無家可歸，只得擠在街頭。有報章用「bid to control looting」來形容警方及軍隊巡邏防止搶劫（「Police and soldiers patrolled in bid to control looting.」）。

災後重建並不易，但願有關工作順利。

## 萬鈞教育機構辦聯校陸運會

### 學校動向

萬鈞教育機構屬下三間學校，即匯知中學、伯裘書院、賽馬會毅智書院合辦的聯校陸運會，於三月五日假天水圍運動場舉行。

是次聯校陸運會邀得香港學生輔導會小學陳嘉碧校長和聖公會李兆強小學何啟安校長主禮。陳嘉碧校長致詞時勉勵得獎同學繼續努力，並以世界知名籃球員林書豪曾在高三時受傷的故事，鼓勵未能得獎的同學人生路上必然會面對失敗，但失敗能令人變得更謙虛、更埋頭苦幹而得到更大的成功。何啟安校長則以跑馬拉松為例子，向同學宣揚做運動的意義。縱使一開始時可能會覺得辛苦，但一個人不應只留

在舒適區，跨過難關，才有更大的獎賞。萬鈞教育機構主席譚萬鈞教授亦補充，運動會其中一個意義，在於大家在一個公平、公正、公開的環境下互相競爭，希望同學珍惜及他日在社會中延續這些價值，令社會變得更好。

運動場上，健兒們努力追、趕、跑、跳，為學校爭取榮譽。觀眾席上，同學們亦沒有閒着，均利用橫額、氣球及其他物品，把看台布置得美輪美奐。壓軸好戲當然是三校師生共同參與的啦啦隊比賽。其中，匯知中學動員全校師生，以創新口號，加上膾炙人口的歌曲旋律，成功蟬聯啦啦隊比賽冠軍。

聯校陸運會的頒獎典禮開始，一隊隊整齊排列的制服隊伍，在步操樂隊的演奏伴隨下進場，象徵三校制服團隊步操比賽要開始了。比賽的意義不在於勝負，而是體現各制服隊伍專業和團結的一面。



香港真光書院中一「曉社」的負責同學齊唱級社歌

## 香港真光書院中一級社成立

香港真光書院於三月四日舉行中一級級社成立典禮，全校師生及家長一同見證這個中一級同學們的大日子，校方更邀請了孫慧賢校友分享在真光的快樂時光。

成立級社是真光傳統特色，學校希望藉此把學生團結起來。本年度的級社名為「曉社」，社色是綠白色，綠白代表友善；而社花是百合花，代表純潔、善良；社訓是「明辨篤行」。典禮開始先由中一級主席文學沂同學致辭。文同學分享了中一同學入讀真光後的校園生活，當中包括學習體驗營、陸運會、班際詩歌比賽和學校旅行等等，這些活動讓初踏足真光的中一同學團結起來，加強了彼此的歸屬感。

當日，吳嘉文校長邀請了孫慧賢校友作分享。孫校友曾在無線電視工作，之後往澳洲參加工作假期，現在從事保險行業。她分享在真光的經歷時，提及要抱着堅毅不屈和互相合作的精神，這樣就能事半功倍。她建議同學們到外地參加工作假期，擴闊社交圈子，從其他的工作經驗中學習。孫校友提醒各位學妹做個負責任的人，責任應從小培養，有什麼問題可與老師傾訴。最後，由中一級同學同唱級社歌，副主席致謝辭。本年度中一級社成立典禮圓滿結束。（校園小記者 陳玲風）



萬鈞教育機構聯校陸運會上演啦啦隊比賽

### 布告板

## 閩僑中學畢業禮

主禮：中文大學校長沈祖堯  
時間：五月九日（星期一）下午四時  
地點：北角雲景道81號校舍禮堂  
查詢：25784523